

Entonces saldrá furioso a destrozar por completo a muchas naciones. ⁴⁵Él levantará sus campamentos entre el mar y el hermoso monte santo.^a Allí el rey malvado del norte morirá y no tendrá a nadie que lo ayude cuando llegue su fin.

12 ¹»En ese momento llegará el gran príncipe Miguel^b, quien protege a tu pueblo.

»Será una época de muchas dificultades y angustias, la peor que haya sucedido desde que apareció la nación sobre la tierra. Pero en ese momento, todos los de tu pueblo cuyos nombres estén escritos en el libro se salvarán.

- ² La gran cantidad de muertos que descansa bajo tierra^c se levantará. Algunos se irán a disfrutar de la vida eterna, y otros pasarán vergüenza y serán despreciados por siempre.
- ³ Los maestros sabios resplandecerán como la pureza del cielo. Y los que han enseñado al pueblo a seguir el camino recto brillarán por siempre como las estrellas.

⁴»Daniel, guarda estas palabras como un secreto y sella el libro hasta el final. Mucha gente se moverá de un lado a otro tratando de

^a**11:45 hermoso monte santo** Es el monte donde está construida la ciudad de Jerusalén.

^b**12:1 príncipe Miguel** Se trata del arcángel Miguel.

^c**12:2 descansa bajo tierra** Textualmente *que duerme en el polvo del suelo*.

buscar el verdadero conocimiento. Y el conocimiento aumentará”.

⁵»Luego, yo, Daniel, vi que otras dos personas estaban de pie. Cada uno estaba en una orilla del río. ⁶El hombre vestido con la túnica de lino estaba sobre las aguas del río. Uno de los hombres que estaba a la orilla le preguntó: “¿Cuánto tiempo más tiene que pasar hasta que todas esas cosas asombrosas sucedan?” ⁷El hombre vestido de lino que estaba sobre las aguas levantó las manos hacia el cielo. Escuché que hizo una promesa en nombre del Dios que vive por siempre y dijo: “Serán tres años y medio.^d El poder del pueblo santo será destruido y luego todo esto sucederá”.

⁸»Escuché lo que dijo el hombre pero no le entendí. Así que le pregunté: “Mi Señor, ¿qué pasará cuando todo esto suceda?” ⁹Él me respondió: “Daniel sigue tu camino. Todo esto es un secreto y el mensaje seguirá escondido hasta el momento final. ¹⁰Mucha gente será puesta a prueba y saldrá purificada y perfeccionada. Pero los que han sido malvados seguirán igual y no entenderán nada de esto. En cambio, los hombres sabios entenderán todo muy bien.

¹¹»”Pasarán mil doscientos noventa días desde que se prohíba la ofrenda diaria hasta que se coloque el ídolo abominable. ¹²Será muy afortunado* el que logre esperar y sobrevivir los mil trescientos treinta y cinco días. ¹³Daniel, ahora sigue tu camino hasta el final. Descansarás y luego, en los últimos días, te levantarás para recibir tu recompensa”».

^d**12:7 tres años y medio** Textualmente *una estación, estaciones y media*.

Oseas

Mensaje del Señor a Oseas

1 ¹Este es el mensaje que el SEÑOR le dio a Oseas hijo de Beerí, en la época en que Uzías, Jotán, Acáz y Ezequías eran reyes de Judá; también en la época del reinado de Jero-boán hijo de Joás, rey de Israel.

²Este fue el primer mensaje que el SEÑOR le dio a Oseas. El SEÑOR le dijo:

«Ve y cástate con una prostituta que tenga hijos de prostitución, porque la gente de este país ha actuado como prostituta. No han sido fieles al SEÑOR».

³Entonces Oseas se casó con Gómer hija de Diblayin. Gómer quedó embarazada y le dio un hijo a Oseas. ⁴El SEÑOR le dijo a Oseas:

«Llámalo Jezrel^e, porque en poco tiempo castigaré a la familia de Jehú por la sangre que derramó en el valle de Jezrel.^f Además, destruiré el reino de la nación^g de Israel.

⁵ Ese día romperé el arco de Israel en el valle de Jezrel».

⁶Más tarde, Gómer quedó embarazada de nuevo y tuvo una hija. El Señor le dijo a Oseas:

^e**1:4 Jezrel** En hebreo este nombre significa *Dios sembrará semillas*.

^f**1:4 sangre [...] de Jezrel** Ver 2 de Reyes 2:9-10 sobre la historia de la rebelión de Jehú en el valle de Jezrel.

^g**1:4 nación** Textualmente *casa*. Puede hacer referencia a la familia del rey de ese país.

«Llámalas “No Más Piedad”^a
 porque no tendré más piedad
 con la nación de Israel
 y no perdonaré a su gente.

⁷»Pero con Judá tendré piedad. No la salvaré con arco, ni espada, ni batallas, ni caballos, ni jinetes. La salvaré con el poder del SEÑOR su Dios».

⁸Cuando terminó de amamentar a No Más Piedad, Gómer quedó embarazada de nuevo y tuvo otro hijo. ⁹El Señor dijo:

«Llámalas “No Es Mi Pueblo”^b,
 porque ustedes ya no son mi pueblo
 y yo ya no soy su Dios.

¹⁰»En el futuro los israelitas serán como la arena del mar que nadie puede medir ni contar. Y en el lugar donde se les dijo: “Ustedes ya no son mi pueblo”, se les dirá: “Ustedes son hijos del Dios vivo”.

¹¹ Los pueblos de Judá y de Israel serán reunidos y elegirán un solo jefe. Rebosarán en el país, pues el día de Jezrel será maravilloso.

2 ¹»Luego, ustedes llamarán a sus hermanos:
 “Ustedes son mi pueblo”,
 y a sus hermanas llamarán: “Piedad”.^c

El Señor habla a la nación de Israel

²»¡Enfréntense a su mamá porque ya no es mi esposa! y yo ya no soy su esposo. Díganle que deje de comportarse como una prostituta y que aleje de su pecho a sus amantes^d.

³ Si no lo hace, le quitaré todo dejándola desnuda como el día en que nació. Me llevaré a su gente y la convertiré en un desierto; la transformaré en una tierra desolada y seca. Haré que muera de sed.

⁴ No tendré piedad de sus hijos porque son fruto de su prostitución.

⁵ La mamá de esos hijos es una prostituta. La que los concibió no tenía vergüenza. Ella decía: “Iré tras mis amantes^e, los que me dan comida y agua;

mi lana y mi lino,
 mi aceite de oliva y mi vino”.

⁶»Por eso bloquearé con espinos su camino. Construiré una pared alrededor de ella para que no pueda encontrar sus caminos.

⁷ Ella irá tras sus amantes, pero no los alcanzará. Los buscará, pero no los encontrará. Entonces dirá:

“Regresaré con mi primer esposo. Mi vida era mejor cuando estaba con él”.

⁸»Ella no sabía que era yo quien le daba el trigo, el vino y el aceite. Era yo quien cada vez le daba más plata y más oro que luego usó para hacer estatuas de Baal*.

⁹ Por eso regresaré cuando sea tiempo de cosecha y le quitaré mi trigo y mi vino. Me llevaré mi lana y mi lino que cubrían su desnudez.

¹⁰ Pondré al descubierto su vergüenza ante todos sus amantes y ya nadie podrá rescatarla de mi poder.

¹¹ Haré que se acaben sus celebraciones, que se suspendan sus festivales, sus fiestas de Luna nueva* y sus días de descanso*.

No tendrá más días de fiesta.

¹² Destruiré sus viñas y sus higueras.

Ella decía: “Estos son regalos que me han dado mis amantes”. Ahora yo convertiré sus jardines en un bosque silvestre y los animales salvajes comerán sus frutos.

¹³ La castigaré por haber quemado incienso para adorar a los dioses falsos^f. Ella se adornaba con anillos y joyas para ir tras sus amantes, y se olvidó de mí. Esto lo dice el SEÑOR.

¹⁴ Así que voy a seducirla, la llevaré al desierto y allí le hablaré a su corazón.

¹⁵ Le daré campos de uvas y transformaré el valle del Desastre^g en una puerta de esperanza.

Entonces ella me responderá como lo hizo cuando era joven y salió de la tierra de Egipto.

¹⁶ Esto dice el SEÑOR:
 En ese momento dejarás de llamarme “Señor”^h y me llamarás “esposo mío”.

¹⁷ Yo quitaré de su boca

^f**2:13 dioses falsos** Textualmente *Baal*es adorados por los cananeos en la tierra donde vivían los israelitas.

^g**2:15 Desastre** Textualmente *Acor*. El valle de Acor fue el lugar donde pecó y fue castigado Acán (Ver Josué 7:24-26), pero aquí se presenta como una luz de esperanza.

^h**2:16 Señor** Textualmente *Baal*.

^a**1:6 No Más Piedad** Textualmente *Lorrujama*.

^b**1:9 No Es Mi Pueblo** Textualmente *Loamí*.

^c**2:1 Ustedes [...]** *Piedad* En abierto contraste con *No Es Mi Pueblo* y *No Más Piedad*, los nombres que se dieron en 1:6-8.

^d**2:2 sus amantes** o *adúlteros*. Adulterio significa ser infiel en el matrimonio. Dios era como un esposo para Israel, pero Israel adoraba a dioses falsos. Eso era como un adulterio espiritual contra Dios.

^e**2:5 amantes** Es decir, los dioses falsos que adoraba Israel.

los nombres de esos dioses falsos
y ya nadie los recordará.

- ¹⁸»En ese tiempo haré un trato
a favor de los israelitas
con los animales salvajes, las aves del cielo
y todo lo que se arrastra sobre la tierra.
Acabaré con los arcos,
las espadas y la guerra
para que puedan dormir tranquilos.
- ¹⁹ Israel,
me comprometo como esposo tuyo
para siempre,
haré lo correcto y conforme al fiel amor;
te prometo ser compasivo.
- ²⁰ Me comprometo contigo y te seré fiel,
y conocerás de verdad al SEÑOR.
- ²¹ El SEÑOR dice:
En ese tiempo, yo responderé.
Les hablaré a los cielos,
y ellos le hablarán a la tierra.
- ²² La tierra dará trigo, vino y aceite
para satisfacer las necesidades de Jezrel.
- ²³ Yo plantaré muchas semillas^a en su tierra.
Con No Más Piedad^b tendré piedad.
A No Es Mi Pueblo^c le diré:
“Tú eres mi pueblo”,
y él me dirá: “Tú eres mi Dios”».

Oseas compra la libertad de Gómer

- 3** ¹Después el SEÑOR me dijo de nuevo:
«Ama a una mujer
que tenga muchos amantes.
Amala así como el SEÑOR
ha amado a los israelitas
aunque se hayan alejado de él
para adorar a otros dioses,
y les encante comer pasteles
de uvas pasas^d».

²Entonces compré a Gómer^e por ciento
ochenta gramos^f de plata y una carga y media^g
de cebada. ³Luego le dije:

«Deja ya de ser prostituta,
vivirás conmigo por mucho tiempo.
No te entregues a ningún otro;
yo seré tu esposo».

^a**2:23** *Yo plantaré muchas semillas* Jezrel, Lorrujama y Loamí son hijos de Oseas. Sus nombres tienen significados especiales. Jezrel significa *Dios plantará semillas*, y también es el nombre de un gran valle en Israel. Esto probablemente demuestra que Dios hará que su pueblo regrese a Israel. Lorrujama significa *No compadecida*, y Loamí significa *No es mi pueblo*.

^b**2:23** *No Más Piedad* Textualmente *Lorrujama*.

^c**2:23** *No Es Mi Pueblo* Textualmente *Loamí*.

^d**3:1** *pasteles de uvas pasas* Parece que esta clase de comida se usaba en las fiestas en las que se adoraba a dioses falsos.

^e**3:2** *Gómer* Textualmente *una mujer*.

^f**3:2** *ciento ochenta gramos* Textualmente *15 siclos*. Ver tabla de pesas y medidas.

^g**3:2** *una carga y media* Textualmente *1 jómer y 1 létec*. Ver tabla de pesas y medidas.

- ⁴ De la misma forma,
el pueblo de Israel vivirá
por mucho tiempo sin rey y sin gobernante;
sin sacrificios y sin monumentos de piedra^h;
sin vestidos sacerdotalesⁱ
y sin ídolos familiares.
- ⁵ Después de eso, los israelitas regresarán
y buscarán al SEÑOR su Dios
y a David su rey.
Y en el futuro honrarán al SEÑOR
por su bondad.

El Señor se enoja con Israel

- 4** ¹Pueblo de Israel,
escucha el mensaje del SEÑOR
porque el SEÑOR tiene algo que decir
en contra de quienes viven en esta tierra:

«En este país ya no hay honestidad
ni piedad.

La gente no conoce a Dios.

- ²«En el país^j hay una ola de maldiciones,
engaños, asesinatos, robos y adulterios*.
Se comete un crimen tras otro.

- ³ Por eso la tierra se secará
y todos los que viven allí morirán^k.
Serán destruidos y morirán
junto con los animales salvajes,
las aves del cielo y hasta los peces del mar.

- ⁴ Que nadie discuta ni acuse a otros.
Mi discusión es contigo, sacerdote.^l

- ⁵ Tropezarás durante el día,
y en la noche también tropezará
contigo el profeta;
y destruiré a tu mamá^m.

- ⁶»Mi pueblo está destruido
porque no conoce a Dios.
Ya que no quisiste conocer a Dios,
yo tampoco te aceptaré como mi sacerdote.
Como has olvidado la ley de tu Dios,
yo también olvidaré a tus hijos.

- ⁷ Ellos se volvieron orgullosos
y cada vez pecaban más y más contra mí.
Así que yo cambiaré su gloria en desgracia.

- ⁸ Los sacerdotes comen de las ofrendas
para el pecado.
Por eso les gusta cuando cada vez
hay más pecados.

- ⁹ Al sacerdote le sucederá lo mismo
que al pueblo:

^h**3:4** *monumentos de piedra* Eran monumentos que colocaban para recordar algún acontecimiento memorable. En el antiguo Israel se colocaban piedras en lugares donde se suponía que había un poder espiritual para adorar espíritus o dioses falsos.

ⁱ**3:4** *vestidos sacerdotales* Textualmente *Efod*. Ver vocabulario.

^j**4:2** *En el país* Según LXX. TM no tiene estas palabras.

^k**4:3** *morirán* Textualmente *serán llevados lejos*.

^l**4:4** o *La gente no debe quejarse ni culpar a los demás. Están indefensos, como si estuvieran discutiendo con un sacerdote*. Muchas veces, los sacerdotes y levitas hacían las veces de jueces y sus decisiones eran definitivas.

^m**4:5** *mamá* Se refiere a todo el pueblo de Israel. Ver también 2:2.

- a todos los castigaré por sus pecados.
A cada uno le daré lo que se merece
por lo que ha hecho.
- 10 Ellos comerán,
pero no quedarán satisfechos;
se prostituirán, pero no tendrán hijos.^a
Eso les sucederá
por haber abandonado al SEÑOR.
- 11»La prostitución, el vino y las bebidas fuertes
quitan el buen juicio.
- 12 Mi pueblo pide consejos
a unos pedazos de madera
esperando que ellos les respondan.
Al igual que las prostitutas, han sido infieles
y han abandonado a su Dios.
- 13 Ofrecen sacrificios en la cima de las montes
y queman incienso en las colinas
bajo los árboles de roble, álamo y olmo^b
porque les agrada la sombra que dan.
Bajo la sombra,
sus hijas se acuestan como prostitutas
y sus nueras cometen adulterio.
- 14 Pero no castigaré a sus hijas
por comportarse como prostitutas
ni a sus nueras por cometer adulterio,
porque son los hombres
quienes buscan prostitutas
y contratan a las prostitutas del templo
para ofrecer sus sacrificios.
¡Así es como se destruye
un pueblo falto de entendimiento!
- 15»Si tú, Israel, te prostituyes,
que al menos Judá no peque.
No vayan a Guilgal* ni suban a Bet Avén^c.
No juren en el nombre del SEÑOR.
- 16 Israel se ha vuelto terco como una novilla.
Por eso ahora el SEÑOR
no va a ser generoso con ellos
ni será como el pastor
que alimenta a sus ovejas
en una gran pradera.
- 17 Efraín* se unió a sus ídolos,
así que hay que dejarlo solo.
- 18 La bebida es su mejor amigo;
cometen adulterio, adoran a sus amantes.
Se enorgullecen
de lo que debería darles vergüenza.
- 19 Un viento los envolverá en sus alas,
los arrastrará y sufrirán desgracia
por los sacrificios que ofrecieron.^d
- Los líderes hacen pecar a Israel y a Judá**
- 5¹»Sacerdotes y nación de Israel,
escuchen esto.
Familia real, presta atención.
Escuchen, porque este juicio
es contra ustedes:
Ustedes fueron una trampa en Mizpa^e
y una red extendida en el monte Tabor*.
2 Ustedes han cometido
pecados muy grandes^f
y yo los castigaré a todos.
3 Yo conozco a Efraín*
y sé todo lo que ha hecho Israel.
Efraín, ahora te comportas
como una prostituta,
e Israel está impuro*.
4 Ya no pueden volver a su Dios
porque sus prácticas se lo impiden.
Su fuerte impulso a prostituirse
no los deja conocer al SEÑOR.
5 A Efraín se le echará en cara
su propio orgullo.
Tanto Israel como Efraín
caerán por sus pecados
y también Judá caerá junto con ellos.
6 Con sus ovejas y vacas
irán a buscar al SEÑOR,
pero no lo encontrarán.
Él se alejará de ellos.
7 No fueron fieles al SEÑOR
pues tuvieron hijos con cualquier extraño.
Ahora él los destruirá
junto con los lugares
donde ofrecen sus sacrificios.^g
- 8»Hagan sonar el cuerno en Guibeá.
Toquen la trompeta en Ramá.^h
Griten con fuerza en Bet Avén.ⁱ
¡Benjamín, el enemigo está detrás de ti!
9 Efraín será destruido en el día del castigo.
Les advierto a las familias de Israel
que todo esto sucederá.
10 Los líderes de Judá son como ladrones
que roban su tierra a los demás.
Derramaré como agua mi furia sobre ellos.
11 Efraín está aplastado, se viola el derecho.
Será castigado por haber ido
tras la suciedad.
12 Yo destruiré a Efraín
como una polilla que carcome la tela.
Destruiré a Judá
como el hongo que cubre la madera.

^a4:10 *se prostituirán, pero no tendrán hijos* Una parte de la adoración a los falsos dioses era tener relaciones sexuales con las prostitutas del templo. La gente creía que esto hacía felices a los dioses y que así ellos le darían a la gente familias grandes y buenos cultivos.

^b4:13 *bajo los árboles de roble, álamo y olmo* Los árboles eran parte importante de la adoración a los falsos dioses.

^c4:15 *Bet Avén* En hebreo significa *Casa del mal*. Se hace un juego de palabras con el nombre *Betel* que era un lugar de Israel en donde había un templo.

^d4:19 El hebreo es oscuro.

^e5:1 *Mizpa* Un monte de Israel. La gente adoraba a los dioses falsos en montes y colinas.

^f5:2 *Ustedes han cometido pecados muy grandes* El hebreo es oscuro. Aquí hay un juego de palabras, lo cual hace difícil de entender a qué hace referencia.

^g5:7 *Ahora [...] sus sacrificios* El hebreo es oscuro.

^h5:8 *Guibeá, Ramá* Son unas colinas que hay en la frontera entre Judá e Israel.

ⁱ5:8 *Bet Avén* En hebreo significa *Casa del mal*. Se hace un juego de palabras con el nombre *Betel* que era un lugar de Israel en donde había un templo.

- ¹³»Efraín vio que estaba enfermo,
y Judá vio su herida.
Efraín le pidió ayuda a Asiria;
Judá fue a buscar al gran rey.
Pero él no podrá sanarlos a ustedes
ni podrá curar sus heridas.
- ¹⁴ Porque yo atacaré a Efraín
como lo hace un león.
Como un joven león
atacaré a la nación^a de Judá.
Yo los destrozaré.
Me los llevaré lejos
y nadie podrá rescatarlos.
- ¹⁵ Volveré a mi lugar
hasta que reconozcan su error
y vengan a buscarme.
Cuando estén sufriendo,
me buscarán de verdad».

La recompensa por regresar al Señor

- 6** ¹Volvamos al SEÑOR.
Él nos destrozó, pero nos sanará.
Nos hirió, pero nos vendará la herida.
- ² En dos días él nos volverá a dar la vida,
y al tercer día nos pondrá en pie.
Entonces podremos vivir en su presencia.
- ³ Esforcémonos por conocer al SEÑOR,
hasta estar tan seguros en él
como de que el amanecer llegará.
Vendrá a nosotros como la lluvia,
como el agua fresca que cae sobre la tierra».
- ⁴«Efraín*, ¿qué voy a hacer contigo?
Judá, ¿qué voy a hacer contigo?
La fidelidad de ustedes es como las nubes
de la tarde
o como el rocío de la mañana,
desaparece rápidamente.
- ⁵ Por eso los destruí
con las palabras de mi boca;
los he atravesado con mis profetas.
- ⁶ Lo que yo deseo de ti es fiel amor
y no sacrificio.
Quiero que ustedes me conozcan,
no que me hagan ofrendas.
- ⁷ Pero Efraín y Judá rompieron el pacto
como hizo Adán.^b
Me traicionaron allí.
- ⁸ Galaad* está lleno de delincuentes;
es un lugar lleno de sangre.
- ⁹ Los sacerdotes, como si fueran ladrones,
atacan a la gente en el camino a Siquén.
Llevan a cabo sus planes malignos.
- ¹⁰ He visto algo horrible
en la nación de Israel:
Efraín no es fiel a Dios.
Israel está impuro*.
- ¹¹ Judá, para ti también
habrá tiempo de cosecha
cuando libere a mi pueblo del cautiverio.

- 7** ¹»Cuando cure a Israel,
la gente conocerá los pecados de Efraín*
y todos sabrán las maldades
cometidas en Samaria*.
Se sabrá que ellos crearon dioses falsos
y que sus calles están llenas de ladrones.
- ² No se dan cuenta
que yo recuerdo todos sus pecados.
Sus malas acciones los tienen rodeados.
Veo claramente todos sus pecados.
- ³ Con sus maldades hacen feliz al rey
y con sus mentiras alegran a sus líderes.
- ⁴ Todos ellos están listos
para cometer adulterio*.
Son como el horno de un panadero
que cada vez se calienta más.
El panadero sólo deja de calentar el horno
para amasar y dejar crecer la masa.
- ⁵ En la fiesta de nuestro rey
enferman los líderes con el calor del vino
y los reyes se dan la mano
con aquellos que se burlan de Dios.
- ⁶ Cuando tienden una trampa
su corazón arde de emoción,
como un horno.
Durante la noche su emoción crece
y en la mañana ya es una llama ardiente.
- ⁷ Todos ellos son como un horno caliente.
Destruyeron a sus jueces.
Todos sus reyes cayeron
y ninguno de ellos me pidió ayuda.
- ⁸»Efraín está mezclado
con las demás naciones.
Es como un pastel
horneado por un solo lado.
- ⁹ Los extranjeros han devorado su fuerza,
pero él no se ha dado cuenta.
Se ha llenado de canas,^c
pero él no se da cuenta.
- ¹⁰ A Israel lo acusa su propio orgullo,
pero no vuelve al SEÑOR su Dios.
A pesar de todos los problemas
que ha tenido
no ha buscado a Dios.
- ¹¹ Efraín es como una paloma tonta
que no tiene inteligencia;
pide ayuda a Egipto y acude a Asiria.
- ¹² A donde quiera que vayan,
yo tenderé mi red sobre ellos.
Los atraparé como a un pájaro del cielo.
Los castigaré por buscar ayuda
en otras naciones en lugar de acudir a mí.
- ¹³»Sufrirán por haberse alejado de mí.
Serán destruidos
por no haberme obedecido.
Yo los salvé,
pero ellos dicen mentiras de mí.
- ¹⁴ No me llaman

^a5:14 *nación* Textualmente *casa*. Puede referirse a la familia real de ese país. Igual en 6:10.

^b6:7 *como hizo Adán* Ver Génesis 3.

^c7:9 *Se ha llenado [...] canas* o *Le han echado cabe- llos grises* una referencia a algo que se le echaba a la comida cuando se estaba cocinando.

desde el fondo de su corazón.
Se lamentan y lloran en sus camas.
Se cortan a sí mismos
cuando piden comida y vino,
pero se han alejado de mí.
15 A pesar de que les enseñé,
y que les di fuerza a sus brazos,
hicieron planes malvados en mi contra.
16 Cambiaron de dirección como un bumerán
y se fueron a adorar a un dios falso.
Sus líderes hacen alarde de su fuerza,
pero caerán a filo de espada
y en Egipto todos se burlarán de ellos.

Adorar ídolos lleva a la destrucción

8 ¹»Toca la trompeta
para dar una advertencia.
Sé como un águila sobre la casa del SEÑOR^a
porque los israelitas han roto mi pacto*
y han desobedecido mis leyes.
² Ellos gritan y me dicen:
«¡Oh, Dios de Israel,
nosotros te conocemos!»
³ Pero Israel ha rechazado el bien
y por eso el enemigo lo persigue.
⁴ Eligieron a algunos
para que fueran sus reyes,
sin contar conmigo.
Eligieron príncipes que yo no conocía.
Con su oro y con su plata
hicieron estatuas de sus ídolos.
Por eso Israel será destruido.
⁵ Samaria*, yo he rechazado tu becerro.^b
Estoy muy enojado con tu pueblo.
¿Hasta cuándo seguirán pecando?
⁶ Ese becerro fue hecho
por un artesano de Israel; no es Dios.
Por eso el becerro de Samaria
será roto en mil pedazos.
⁷»Ellos plantarán
cuando el viento esté soplando fuerte.
Cosecharán
cuando haya un viento fuerte y poderoso.
Lo que plantaron crecerá
pero no dará frutos.
No producirá grano,
y en caso de que produzca algo,
los extranjeros lo devorarán.
⁸ Israel ha sido destruido.
Su pueblo está disperso entre las naciones
como un pedazo de chatarra.
⁹ Israel insiste en ir a Asiria.
Son tercos como mulas.
El pueblo de Efraín* ha contratado amantes.
¹⁰ Buscaron amantes entre las naciones.

^a**8:1** Sé como [...] SEÑOR o como un guardia sobre la casa del SEÑOR.

^b**8:5** Samaria [...] tu becerro Samaria era la capital de Israel. En Israel la gente hacía estatuas de becerros y las colocaba en los templos en Dan y Betel. No está claro si estas estatuas representaban al Señor o a algún dios falso. De cualquier forma, Dios no quería que la gente usara esas estatuas. Ver 1 de Reyes 12:26–30.

Así que yo voy a juntarlos con sus amantes,
y sufrirán bajo el peso del emperador^c.

¹¹»Todos los altares que Efraín construyó
para borrar los pecados
se convirtieron en altares
para cometer pecados.
¹² Aunque les escribiera diez mil leyes,
las tratarían como algo extraño.
¹³ Hacen sacrificios con lo que yo les di.
Hacen ofrendas de carne y se las comen.
Al SEÑOR no le gusta esa gente;
él recuerda sus pecados
y por eso los castigará.
Serán llevados como prisioneros a Egipto.
¹⁴ Israel olvidó a su creador
y construyó palacios
mientras Judá hacía muchas fortalezas.
Pero yo enviaré fuego sobre esas ciudades,
un fuego que devorará sus fortalezas».

La tristeza del exilio

9 ¹Israel, no celebres
como hacen las otras naciones
porque has sido infiel
y te has alejado de tu Dios.
Cometiste pecados sexuales^d
en el lugar donde se trilla* el grano.
² Pero ni los lugares donde se trilla el grano
ni donde se produce el vino
proporcionarán alimento.
El SEÑOR arruinará todo el vino
que hay en Israel.
³ Los israelitas no vivirán más
en la tierra del SEÑOR.
Efraín* regresará a Egipto
y en Asiria comerán
lo que se considera impuro*.
⁴ No ofrecerán vino al SEÑOR
ni le presentarán sus sacrificios.
Sus sacrificios serán
como pan ofrecido en un funeral,
que vuelve impuro a todo el que lo come.
Su pan sólo le servirá
para calmar el hambre,
pero no entrará en la casa del SEÑOR.
⁵ ¿Qué harán cuando llegue el festival,
el día de la fiesta del SEÑOR?
⁶ Los israelitas huirán de la ruina,
Egipto los reunirá a todos
y Menfis* los enterrará.
Sus tesoros de plata se llenarán de ortigas
y en sus carpas crecerán espinas.
⁷ «Israel, te llegó la hora de ajustar cuentas
por tu gran culpa».
Pero los israelitas dicen:
«El profeta es un tonto.
Este hombre lleno del Espíritu está loco».

^c**8:10** emperador Se refiere al rey de Asiria.

^d**9:1** Cometiste pecados sexuales Esto significa que la gente no era fiel a Dios. También significa que la gente tenía relaciones sexuales con las prostitutas del templo. Creían que sus dioses falsos les darían muchos hijos y buenos cultivos.

- El profeta dice:
«Serán castigados por sus graves pecados
y por su gran odio».
- ⁸ Dios y el profeta
son como los guardias de Efraín.
Pero todos sus caminos
están llenos de trampas
y todos odian al profeta
aun en la casa de su Dios.
- ⁹ Los israelitas
están completamente arruinados
como en la época de Guibeá^a.
Dios recordará sus pecados
y por eso los castigará.
- ¹⁰ «Cuando creé a Israel,
ellos eran como uvas en medio del desierto.
Sus padres eran
como los primeros higos de la higuera
al comienzo de la estación.
Pero después, ellos se fueron a Baal Peor^b
y se dedicaron a hacer cosas vergonzosas.
Se volvieron igual de detestables*
que los dioses que adoraban.
- ¹¹ «La gloria de Efraín volará lejos
como un pájaro.
Ya no habrá más embarazos,
nacimientos, ni bebés entre ellos.
- ¹² Y aunque logren criar hijos, se los quitaré.
Los abandonaré y sólo tendrán problemas.
- ¹³ Veo que Efraín está guiando a sus hijos
a una trampa;
los lleva al que los va a matar.^c
- ¹⁴ SEÑOR, dales lo que se merecen.
Dales vientres que no puedan tener hijos
y pechos que no puedan dar leche.
- ¹⁵ «Comencé a odiarlos en Guilgal*
por todas las maldades que hicieron allí.
Debido a todo el mal que hicieron
los sacaré de mi casa; dejaré de amarlos.
Todos sus líderes son unos rebeldes.
- ¹⁶ Efraín está herido, ha sido golpeado.
Su raíz está seca.
No produce ningún fruto.
Aunque tenga hijos,
yo mataré a los preciosos bebés
que salgan de su cuerpo».
- ¹⁷ Dios no los escuchará
porque ellos no lo escuchan a él.
Así que sin hogar,
vagarán sin rumbo entre las naciones.

Castigo a la idolatría

10¹ Israel era como una viña reverdecida
que producía mucho fruto.

^a**9:9** *Guibeá* Lugar donde algunos hombres de la tribu de Benjamín cometieron un pecado terrible. Ver Jueces 19–20. Ver también 10:9.

^b**9:10** *Baal Peor* Esto sucedió cuando Moisés aún estaba guiando a los israelitas en el desierto. Leer Números 25:1–5.

^c**9:13** El hebreo es oscuro.

- Pero entre más frutos daba,
más altares construía para los dioses falsos.
Cuanto mejor se volvía la tierra,
mejores monumentos hacía
para honrar a sus dioses.
- ² Su corazón era engañoso,
así que ahora debe pagar por sus culpas.
Dios destruirá sus altares,
y hará pedazos sus monumentos de piedra^d.
- ³ Entonces ellos dirán: «No tenemos un rey
y no honramos al SEÑOR,
así que su rey no podrá hacernos nada».
- ⁴ Hacen promesas, falsos juramentos
y pactos que no cumplen.
Sus jueces son como hierba venenosa
que crece en los campos.
- ⁵ La gente de Samaria*
adora a los becerros en Bet Avén^e.
Su pueblo y sus sacerdotes
llorarán amargamente y sufrirán en agonía
porque su becerro será llevado
a otras tierras,
lejos de ellos.
- ⁶ Será llevado como un regalo
para el rey de Asiria.
Efraín* sentirá vergüenza;
Israel se avergonzará de su ídolo.
- ⁷ El dios falso^f de Samaria será destruido.
Será como una ramita
flotando en la superficie del agua.
- ⁸ Israel pecó al construir santuarios en Avén,
los cuales serán destruidos.
Sus altares se llenarán
de espinas y de maleza.
Entonces les dirán a los montes:
«¡Cúbrannos!»
y a las colinas: «¡Caigan sobre nosotros!»
- ⁹ «Israel, tú has pecado
desde la época de Guibeá*
y la gente sigue pecando allí.
La guerra atraparé
a esa gente perversa en Guibeá.
- ¹⁰ Cuando yo venga los castigaré.
Los ejércitos se unirán en contra suya
para castigarlos por sus dos pecados.
- ¹¹ Efraín es como una vaca entrenada
a la que le encanta caminar sobre el grano
en el lugar donde se trilla*.
Yo pondré un yugo en su cuello;
le pondré las riendas a Efraín.
Judá arará la tierra y Jacob* mismo la abrirá.
- ¹² Siembren bondad para ustedes mismos;
recojan fiel amor.
Cultiven su suelo virgen,
pues es el momento de buscar al SEÑOR.

^d**10:2** *monumentos de piedra* Piedras que colocaba la gente para ayudar a recordar algo especial. En Israel antiguo la gente colocaba piedras en lugares especiales para adorar a dioses falsos.

^e**10:5** *Bet Avén* En hebreo significa *Casa del mal*. Se hace un juego de palabras con el nombre *Betel* que era un lugar de Israel en donde había un templo.

^f**10:7** *dios falso* o *rey*.

- Él vendrá y hará que sobre ti llueva la bondad.
- 13 Pero ustedes han sembrado maldad y han cosechado el pecado. Han comido el fruto de su engaño porque han confiado solamente en su poder y en el tamaño de su ejército.
- 14»Por eso se levantará una multitud entre su pueblo y todas sus fortalezas serán destruidas. Sucederá lo mismo que cuando ganó Salmán^a en la Batalla de Bet Arbel. Allí las madres fueron destruidas junto con sus hijos.
- 15 Lo mismo les sucederá a ustedes en Betel por todas sus grandes maldades. Al amanecer, el rey de Israel será destruido por completo.

Israel se ha olvidado del Señor

- 11** ¹»Cuando Israel era joven, yo lo amaba, y llamé a mi hijo para sacarlo de Egipto.
- ² Pero cuanto más yo llamaba a los israelitas, más se alejaban ellos de mí. Ofrecían sacrificios a los dioses falsos^b y quemaban incienso para los ídolos.
- ³ ¡Pero fui yo quien le enseñó a caminar a Efraín*! Yo lo sostuve en mis brazos. Ellos no saben que fui yo quien los curó cuando estaban lastimados.
- ⁴ Yo los guíé como a una novilla, con una cuerda de cuero^c, con un collar de cuero los traté con cariño. Los quité el yugo y les di a comer pasto.
- ⁵»Israel no quiso regresar al SEÑOR, así que regresará a Egipto y el rey de Asiria será su rey.
- ⁶ Una espada atacará a las ciudades de Israel y acabará con los más fuertes; destruirá a sus líderes.
- ⁷ Mi pueblo espera mi regreso. Ellos llamarán a Dios, pero él no responderá.
- ⁸»Efraín, no te puedo abandonar. Israel, no puedo ponerte en manos de tus enemigos. No te puedo abandonar como a Admá. No te puedo hacer lo mismo que a Zeboyín.^d He cambiado de opinión; mi compasión es muy grande.

^a10:14 *Salmán* Probablemente es Salmanasar, rey de Asiria.

^b11:2 *dioses falsos* Textualmente *Baales* adorados por los cananeos en la tierra donde vivían los israelitas.

^c11:4 *cuerda de cuero* El hebreo dice *cuerdas de un hombre o cuerdas de cuero*.

^d11:8 *Admá, Zeboyín* Dos ciudades que fueron destruidas cuando Dios destruyó a Sodoma y Gomorra. Ver Génesis 19; Deuteronomio 29:23.

- ⁹ No desataré mi ira. No destruiré a Efraín de nuevo. Soy Dios, no un hombre. Soy el Santo Dios que vive en medio de ti. No entraré a la ciudad de Samaria*.
- ¹⁰ Rugiré como un león. Rugiré, y mis hijos vendrán. Me seguirán a mí, el SEÑOR. Vendrán del occidente temblando de miedo.
- ¹¹ Vendrán desde Egipto temblando como pájaros. Vendrán de Asiria temblando como palomas; y yo les permitiré regresar a sus casas. Lo dice el SEÑOR.
- ¹²»Efraín me rodeó de engaños; Israel se rebeló contra mí.^e Pero Judá aún está con Dios^f, y aún es fiel con los santos^g.

El Señor está en contra de Israel

- 12** ¹»Efraín* malgasta su tiempo; persigue el viento todo el día. Cada vez miente más y roba más. Ha hecho pactos con Asiria y envía su aceite a Egipto».
- ² El SEÑOR tiene algo en contra de Judá; castigará a Jacob* como merece y le pagará según sus obras.
- ³ Desde que estaba en el vientre de su mamá, Jacob empezó a engañar a su hermano.^h Siendo adulto se enfrentó a Dios.
- ⁴ Luchó con un ángel y le ganóⁱ; lloró y le pidió un favor. Encontró a Dios en Betel y le habló.
- ⁵ El SEÑOR Dios Todopoderoso: su nombre es YAVÉ*.
- ⁶ Y tú vuelve a tu Dios, ten fiel amor, sé justo y confía siempre en él.
- ⁷ A Canaán le encanta engañar a la gente; usa balanzas que han sido alteradas.
- ⁸ Efraín* dijo: «¡Soy rico! ¡He encontrado un tesoro! Nadie se enterará de mis crímenes; nadie conocerá mis pecados.
- ⁹«Pero yo he sido el SEÑOR tu Dios desde que vivías en Egipto.

^e11:12 *Israel se rebeló contra mí o Efraín me rodeó de mentiras. La casa de Israel me rodeó de decepciones.*

^f11:12 *Dios* Textualmente *El*, que puede ser uno de los nombres de Dios, o puede ser *El*, el dios más importante del pueblo de Canaán. No está claro si esto significa que Judá era fiel a Dios, o si Judá estaba adorando dioses falsos.

^g11:12 *santos* Puede referirse a los ángeles o a los dioses cananeos falsos.

^h12:3 *Desde que estaba [...] su hermano* o *Agarró el talón de su hermano*. Este es un juego de palabras. La palabra en hebreo es parecida al nombre Jacob. Leer Génesis 32:22–28.

ⁱ12:4 *Luchó [...] le ganó* Leer Génesis 32:22–28.

- Haré que vivas en carpas en el desierto, como en la época de la Carpa Sagrada.^a
- 10 Les hablé a los profetas y muchas veces les di a conocer mi voluntad por medio de visiones. Por medio de los profetas conté historias* para enseñar mis lecciones a la gente».
- 11 Pero la gente de Galaad* ha pecado y en Guilgal* son mucho peor: sacrifican toros y construyen muchísimos altares como hileras de rocas cerca a los campos de cultivo.
- 12 Jacob huyó a Siria. Allí Israel* trabajó para conseguir una esposa y cuidó ovejas para conseguir otra.
- 13 Por medio de un profeta, el SEÑOR sacó a Israel de Egipto; y por medio de un profeta lo protegió.
- 14 Pero Efraín hizo que él se enojara. El Señor lo castigará y le hará pagar por la maldad que hizo.

Israel se arruinó a sí mismo

- 13** ¹Efraín se hizo a sí mismo muy importante en Israel. Cuando hablaba, todos temblaban de miedo. Pero Efraín* pecó adorando a Baal*, y por eso murió.
- ² Ahora continúan pecando y fabrican ídolos. Construyen las mejores imágenes que pueden hacer. Son trabajos hechos por los mejores artesanos. Les hablan a esas estatuas y besan a los becerros.
- ³ Por eso serán como nubes del amanecer y como rocío que desaparece rápidamente. Serán como paja que arrastra el viento en los lugares donde se trilla* el grano; como humo que sale de una chimenea y desaparece.

- ⁴«Yo he sido el SEÑOR tu Dios desde que vivías en Egipto. No conociste a otro Dios que no fuera yo. Yo era tu único salvador.
- ⁵ Te conocí en el desierto, en esa tierra seca.
- ⁶ Mientras los guíé y los alimenté, tuvieron mucho que comer. Pero se volvieron arrogantes y se olvidaron de mí.
- ⁷»Así que seré como un león con ellos. Seré como un leopardo en el camino a Asiria.

^a12:9 como en la época de la Carpa Sagrada La carpa en la cual el pueblo de Israel adoraba a Dios en el desierto. También puede significar como en la época del festival de Sucof. Los judíos viven en carpas o en construcciones temporales durante este festival.

- ⁸ Los atacaré como un oso enfurecido y destrozaré su pecho. Los devoraré como un león; los destrozaré como un animal salvaje destroza a su presa.
- ⁹»Israel, te destruiré porque te pusiste en contra mía. Te pusiste en contra de quien te ayudó.
- ¹⁰¿Dónde está tu rey? ¿Podrá salvar todas tus ciudades? ¿Dónde están los jueces que pediste cuando dijiste: “Dame un rey y unos líderes”^b?
- ¹¹ Yo te di un rey cuando estaba enojado y te lo quité cuando estaba lleno de ira.
- ¹²»Efraín* trató de ocultar sus culpas. Creyó que sus pecados eran un secreto, pero recibirá su castigo.
- ¹³ Le llegarán dolores como los que siente una mujer que da a luz. Él no será un niño sabio. Cuando le llegue la hora de nacer, no sobrevivirá.
- ¹⁴ Los liberaré del sepulcro; los rescataré de la muerte. Muerte, ¿dónde está tu plaga? Sepulcro, ¿dónde está tu poder? No veo razón para lamentarse.
- ¹⁵ Efraín es el más rico entre todos sus hermanos, pero vendrá un viento del oriente. El aliento del SEÑOR soplará desde el desierto. Los manantiales y fuentes de Efraín se secarán. El viento se llevará sus tesoros y objetos preciosos.
- ¹⁶ Samaria* es culpable por haberse rebelado contra su Dios. Serán pasados a cuchillo, sus hijos serán estrellados contra el suelo y sus mujeres embarazadas serán destripadas».

Hay que volver al Señor

- 14** ¹Israel, regresa al SEÑOR tu Dios. Tu pecado te ha hecho caer.
- ² Piensen bien cómo se disculparán ante el SEÑOR. Díganle: «Perdona todos nuestros pecados y recuerda sólo lo bueno que hemos hecho. Si lo haces, te ofreceremos palabras de alabanza y agradecimiento.
- ³ Asiria no nos salvará. No montaremos nuestros caballos para ir a buscar ayuda en Asiria. No volveremos a decirle a lo que hicimos con nuestras manos: “Tú eres nuestro dios”. Porque tú eres quien compadece al huérfano».

^b13:10 que pediste [...] líderes Ver 1 de Samuel 8:4-9.

- ⁴«Los perdonaré por haberme abandonado; les daré el regalo de mi amor. Mi furia contra ellos ha desaparecido.
- ⁵ Seré para Israel como el rocío. Él florecerá como un lirio. Crecerá como los cedros del Líbano.
- ⁶ Sus raíces se extenderán por todos lados para obtener alimento y se volverá tan bello como un olivo. Tendrá el aroma de los bosques del Líbano.
- ⁷ Los que vivían bajo su sombra regresarán y crecerán como el grano. Darán fruto como la viña. Israel será recordado en el mundo como el vino del Líbano.
- ⁸ Efraín*, ya no tendré que preocuparme por los ídolos. Yo soy quien te ha respondido;

yo soy quien te protegerá.^a
Soy como un árbol de ciprés siempre verde. Tu fruto viene de mí».

Consejo final

- ⁹ Quien sea sabio entenderá estas cosas. Quien tenga capacidad para entender aprenderá esto: Los caminos del SEÑOR son correctos; los justos los seguirán pero los perversos tropezarán con ellos.

^a14:8 *yo soy quien te protegerá* Es un juego de palabras. La palabra en hebreo es como el nombre *Asiria*. Dios está diciendo que él, y no una nación extranjera, protegerá a Israel.

Joel

Destrucción de las cosechas

- 1** ¹ Este es el mensaje que el SEÑOR le dio a Joel hijo de Petuel:

- ²«Oigan esto, ancianos líderes; escuchen con atención, todos los habitantes del país. ¿Sucedió alguna vez algo parecido en su vida o en la vida de sus antepasados?
- ³ Cuenten esto a sus hijos, y que ellos se lo cuenten a los suyos, y estos a la siguiente generación.
- ⁴ Lo que no se comió la oruga, se lo comió la langosta^b. Lo que no se comió la langosta, se lo comió el pulgón. Y lo que no se comió el pulgón, se lo comió el saltamontes.^c

La invasión de langostas

- ⁵»Despiértense, borrachos, y lloren. Que todos los bebedores de vino lloren amargamente porque ya no tendrán más vino dulce para probar.
- ⁶ Porque una nación fuerte y numerosa invadió mi país. Sus armas son cortantes como los dientes del león

^b1:4 *langosta* Insecto parecido al saltamontes que puede destruir una gran cosecha en poco tiempo. Probablemente Joel se refiera aquí a algún ejército enemigo de Judá.

^c1:4 *lo que no [...] saltamontes* Puede referirse a diferentes especies o a fases diferentes del crecimiento y madurez de la langosta.

- y poderosas como su quijada.
- ⁷ Ha arruinado mi vid y destrozado mi higuera; las peló completamente y dejó desnudas sus ramas.

La gente llora

- ⁸»Llora, tierra mía, como una novia que no encuentra consuelo y se viste de luto por la muerte de su prometido.
- ⁹ Lloren amargamente, sacerdotes, siervos del SEÑOR, porque ya no quedará vino ni grano para ofrecer en el templo* del SEÑOR.
- ¹⁰ Hasta la tierra está de luto porque los campos fueron destruidos, el trigo se ha echado a perder, ya no hay más vino nuevo y se acabó el aceite de oliva.
- ¹¹ Sientan dolor, campesinos; sufran, cuidadores de viñedos, por el trigo y la cebada, por la cosecha perdida.
- ¹² La vid se secó, se marchitó la higuera; también se secaron los granados, las palmeras, los manzanos y todos los árboles del campo. Por eso también se acabó la alegría de la gente.
- ¹³ Vístanse de luto, sacerdotes; lloren amargamente, encargados del altar. Vengan, servidores de mi Dios y pasen la noche en luto. Porque ya no hay ofrenda de cereal ni ofrenda líquida en el templo de su Dios.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>